



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de l'économie et de l'emploi DEE
Volkswirtschaftsdirektion VWD

Pérolles 25, 1700 Fribourg

T +41 26 305 24 00, F +41 26 305 24 09
www.fr.ch/dee

Allocution d'Olivier Curty, Conseiller d'Etat,
Ministre de l'Economie et de l'Emploi

Opening Iprint au MIC

Marly, le 10 avril 2017

I

Monsieur le Directeur d'Iprint,

Monsieur le Directeur de la HEIA-FR,

Monsieur le Président d'Innosquare,

Monsieur le Directeur du MIC,

Messieurs les représentants du monde académique et de l'économie,

Chers invités, Mesdames et Messieurs,

Ça commence à devenir **une habitude** / une habitude heureusement **assez agréable**.

Jeudi / j'étais au MIC pour saluer le lancement de la Société **Gérine Energie SA** / et me revoici aujourd'hui pour **le Grand Opening** de **l'Iprint Center**.

Ça bouge vite et **ça bouge bien** du côté du MIC / et je m'en réjouis.

Cela renforce pour moi **la vision** d'une **dynamique d'innovation décentralisée** dans notre canton.

Une dynamique qui s'articule désormais entre le **MIC** / nos **HES** / **l'UNI-FR** / **blueFACTORY** et **ses plateformes technologiques** / **nos clusters** / ou encore **le Vivier** de Villaz St.-Pierre.

On pourrait presque parler d'un **Parc d'innovation fribourgeois multi-sites...**

D'une **superstructure cantonale** dédiée à la **FRInnovation** en quelque sorte !

Le **développement impressionnant** de l'**Iprint Center** nous montre aussi que les **centres de compétences hautement spécialisés** représentent l'**écosystème idéal** pour produire de l'innovation.

Merci et bravo à toute l'équipe de l'Iprint Center / à toutes les femmes et tous les hommes qui mobilisent **leur intelligence / leur volonté et leur énergie** dans cette aventure.

II

Meine Damen und Herren,

Die Investition in die **Bildung, Forschung und Innovation** ist eine Investition, die den **Wohlstand unserer Gesellschaft** nachhaltig sichert.

Die Länder, die im internationalen Vergleich die höchste **Wettbewerbsfähigkeit** aufweisen, haben dies erkannt.

So auch der Kanton Freiburg.

Er ist fest entschlossen, ein **dynamisches Wirtschaftszentrum** zu werden, das **Wert schöpft, Arbeitsplätze schafft** und als **attraktiver Wirtschaftsstandort** gilt. Das heisst, **wir wollen unsere Zukunft selbst in die Hand nehmen.**

Der Wohlstand einer Gesellschaft hängt auch von der Innovationsfähigkeit der Wirtschaft ab.

Denn oft steht eine Innovation am Anfang eines **neuen Unternehmens.**

Und mit Innovationen sichern auch bestehende Unternehmen ihre Wettbewerbsfähigkeit, ihre Weiterentwicklung und ihren Fortbestand.

Das müssen nicht immer **bahnbrechende Innovationen** sein, sondern **Neuerungen im weitesten Sinne** – auf Ebene der **Produkte, Prozesse oder Märkte**.

III

Ladies and Gentlemen,

Technology platforms / in end effect / spring from **a concept that is rather simple**.

It boils down to **the alliance of knowledge and know-how**.

It is the alliance of the academic world with the world of business / both of which together **combine their expertise / mutually fostering one another** in order to **create and innovate**.

It is within this **alchemy** that resides the tremendous **potential** of technology platforms and competence centers.

The Iprint Center is in this respect a model of its kind.

And we cannot help but admire the manner in which it has developed.

I am **particularly proud** of the fact that in Europe / there is ultimately **only one other true competitor** / located in England.

To put it differently / **thanks to the Iprint Center** / our Canton has become **one of the two places in Europe** where companies active in this domain can **find the skills they are seeking at the very technological forefront**.

This is **precisely the objective** of our technology platforms / that is to say: to create cutting-edge **clusters of competence** sufficiently up to par...

- to **propose, first and foremost, unprecedented services to enterprises;**
- to **attract, at a later stage, corporate Research & Development departments;** and
- **after that, the enterprises themselves,**

thus paving the way for **an endless virtuous circle** to be set in motion.

The reason being that **the more knowledge is shared / the more it increases** / and the more the technology platforms that host it **become attractive and successful.**

We have already begun to observe this phenomenon with the Swiss Integrative Center for Human Health, the **SICHH, which** / above and beyond its own activities / has, for instance, **already attracted a Brazilian company.**

And there is no doubt in my mind that this scenario is **soon to be replicated** with the **Iprint Center.**

Indeed, digital printing is truly a sector vested with **very strong potential** for development.

Henceforth / it is **in the Canton of Fribourg that this will be taking place...**

IV

Mesdames et Messieurs,

Le soutien de l'Etat à l'innovation est un investissement aussi nécessaire que judicieux.

Et cette dynamique fribourgeoise d'innovation décentralisée est une formule gagnante.

Le parc d'innovation multi-sites qui se développe sous nos yeux est un **fantastique tremplin pour l'avenir de notre canton.**

La **FRInnovation** a véritablement **pris son envol !**

Merci de votre attention.

Ich danke Ihnen für Ihre freundliche Aufmerksamkeit.
